

Until the beginning of the 20th century, large merchant ships loaded with salt from the salt mines of Alfacs, in Ebre Delta, Ibiza and Torreveja, in Alicante, sailed into the old port of l'Escala. Sailboats transported the salt from the ships to the beach, from where it was then distributed to the warehouses for salting anchovies and sardines.

More than a hundred fishing boats with lateen sails would fill the beach, which was the centre of daily life in the village. As soon as fishermen returned from fishing, everyone helped plucking the fish from the nets and take it to the salt warehouses where women handled it to be preserved in salt.

The Salt Festival was first held in 1997, to commemorate the 3rd centenary of the Alfollí (a former royal salt warehouse). It is a historical recreation of the origins of the old port of l'Escala, performed by locals.

In 2015, Generalitat (Catalonia's Government) declared the Salt Festival as Catalan Festive Heritage.

## HISTORY AND MEMORY

Jusqu'au début du XXe siècle, de grands voiliers chargés de sel des mines de sel des Alfacs, dans l'embouchure du fleuve Ebre, d'Ibiza et de Torreveja, à Alicante. Les bateaux des pêcheurs transportaient le sel des bateaux à la plage, d'où il était distribué aux entrepôts pour la salaison d'anchois et de sardines.

Plus de cent sardinières remplissaient la plage, qui était le centre de la vie quotidienne de la ville. Lorsque les pêcheurs sont revenus de la pêche, tout le monde aidait à retirer le poisson des filets et à l'apporter aux marais salants où les femmes l'ont préparé pour sa conservation en sel.

La Fête du Sel est née en 1997 pour commémorer le troisième centenaire de l'Alfollí (ancien entrepôt royal du sel) et est une commémoration historique des origines du vieux port de l'Escala, mis en scène par les mêmes villageois.

En 2015, la Generalitat de Catalunya declara la Festa de la Sal Patrimoine Festive de la Catalogne.

## HISTOIRE ET MÉMOIRE

## PROGRAMA FESTA DE LA SAL 2018

### DIVENDRES, 14 de setembre

#### 19h A l'Alfolí de la Sal

Inauguració de l'exposició de fotografies de la Festa de la Sal 2017 i concert inaugural: **MOSTRA DE GLOSA amb Mateu Xurí i Maribel Servera (Mallorca) i David de la Higuera, Margarida Joanmiquel i Joan Font (Catalunya).**

#### 22h A la platja CERCABARS

**Cercavila musical pels bars i tavernes de la platja amb el COR INDIKA** (Ultramar, La Riba, Origens Platja, 1869, Gelateria Zucchero, Cal Galan, El Grop, Anxoves Solés, La Punxa, Cafè del Mar, La Caravel·la, Taverna de la Sal, Gelateria La Jijonenca, Front de Mar, Set de Tapes, Casablanca, Eivissa i Medusa).



Tall de vermadors, Binissalem (Mallorca)



Foto: Josep Esquírol, Arxiu Històric de l'Escala

Col·laboren:



## DISSABTE, 15 de setembre

### matí

#### 10 a 13h PORTES OBERTES DELS MUSEUS

Portes obertes al Museu de l'Anxova i de la Sal i a l'Alfolí de la Sal – Museu de l'Escala.

#### 11 a 13h CAN CINTO XUÀ

Visites guiades a la casa de pescadors Can Cinto Xuà.

#### 11 a 13h a la PLATJA

Tallers de tradició local danses de Catalunya i Mallorca, barquetes de suro, nusos mariners, rem, salaó d'anxoves.

#### 11:00h a L' Alfolí

**Conferència “El pailebot Sant Eulàlia: 100 anys i més” a càrrec d'Enric Garcia, cap de Documentació de l'MMB. Tot seguit cloenda del Meeting de l'European Marítim Heritage i homenatge a John Robinson, amb l'assistència de l'alcalde de l'Escala, Víctor Puga, la directora general del Patrimoni de la Generalitat de Catalunya, Elsa Ibars i la directora del Museu Marítim de Barcelona, Elvira Mata.**

#### 12:00 A LA RIBA NOVA

**Concert d'havaneres amb LA VELLA LOLA i CANTAIREs DEL MONTGRÍ**

La Taverna de la Platja i la Taverna de la Riba serviran tastets mariners: anxoves, sardines, sépia amb mandonguilles, fideuà, sépia amb pèsols, popet i sardina escabexxada.

## DISSABTE, 15 de setembre

### Tarda

#### A LA PLATJA 17h

Homenatge a Lolita Bara i Francisca Callol, esganyadores.

Mostra d'oficis mariners i arribada dels vaixells de la sal (pailebot *Santa Eulàlia* i *Rafael*).

18h  
Accés lliure al recinte de la platja per veure de prop els oficis.

#### A LA PLATJA 21h

Arribada de les barques amb les veles il·luminades. Encesa del foc al Cargol i de fanalets i candeles a la Riba.

\*Les candeles es podran recollir durant tot el dia a la parada del Museu. El donatiu es lliurarà a l'ONG "Amics de Guinea Conakry" abans de la trobada de Cançons Vora Mar.

#### A LA RIBA NOVA 24h

Ball per a tothom amb ELS MONTGRONS.

#### A LA PUNTA 19h

Intercanvi de danses ESBART LA FARANDOLA (L'Escala) i TALL DE VERMADORS (Binissalem - Mallorca).

#### 20:30h

Ball de Nyacres, Ball del Drac i la Farandola.

#### A LA RIBA VELLA 22h

XIV Trobada de Cançons Vora Mar

## HISTORIA Y MEMORIA

Fins a principi del segle XX, a l'antic port de l'Escala arribaven grans vaixells de vela carregats de sal de les salines dels Alfacs, al delta de l'Ebre, Eivissa i Torreveja, a Alicante. Les barques dels pescadors transportaven la sal des dels vaixells fins a la platja, d'on era distribuïda als magatzems per a la salada d'anxova i sardina.

Més de cent llaguts de sardinats a la vela omplien la platja que era el centre de la vida quotidiana del poble. Quan tornaven de pescar, tothom ajudava a desmallar el peix de les xarxes i a portar-lo als salins.

La festa de la Sal va néixer l'any 1997 per a commemorar el III centinari de l'Alfollí (antic magatzem reial de sal) i és una commemoració històrica dels orígens de l'antic port de l'Escala, escenificada per la mateixa gent del poble.

L'any 2015 la Generalitat va declarar la Festa de la Sal Patrimoni Festiu de Catalunya.

## HISTÒRIA I MEMÒRIA

En 2015 la Generalitat declarà la Festa de la Sal Patrimoni Festiu de Catalunya.

La Festa de la Sal va néixer el 1997 per commemorar el III centinari de l'Alfollí (antic magatzem reial de sal) i és una commemoració històrica dels orígens de l'antic port de l'Escala, escenificada per la mateixa gent del poble.

En 2015 la Generalitat va declarar la Festa de la Sal Patrimoni Festiu de Catalunya.

La Festa de la Sal va néixer el 1997 per commemorar el III centinari de l'Alfollí (antic magatzem reial de sal) i és una commemoració històrica dels orígens de l'antic port de l'Escala, escenificada per la mateixa gent del poble.

En 2015 la Generalitat va declarar la Festa de la Sal Patrimoni Festiu de Catalunya.

La Festa de la Sal va néixer el 1997 per commemorar el III centinari de l'Alfollí (antic magatzem reial de sal) i és una commemoració històrica dels orígens de l'antic port de l'Escala, escenificada per la mateixa gent del poble.

En 2015 la Generalitat va declarar la Festa de la Sal Patrimoni Festiu de Catalunya.



## DIUMENGE, 16 de setembre

### 11h. Alfolí de la Sal i barri Vell

Visita guiada gratuïta a l'Alfolí de la Sal i barri vell.

### A les 10h i a les 12h Port de la Clota, excursions Vela llatina Rafael

Dissabte i diumenge al matí a les 10h i a les 12h. Informació i reserves 609 307 623.



#### INFORMACIÓ I RESERVES

Alfolí de la Sal - Museu de l'Escala 972 05 98 23 (de 10h a 13h i de 17h a 20h).  
 Museu de l'Anxova i de la Sal 972 77 68 15 (de 10h a 13h).  
[www.anxova-sal.cat](http://www.anxova-sal.cat)  
 Oficina de Turisme (de 9 a 13h i de 16 a 19h).  
[www.visitlescala.com](http://www.visitlescala.com)  
 Punt d'informació del Museu a la Platja el dia 15 de setembre.  
 Policia Local: 972 77 48 18 · [www.lescala.cat](http://www.lescala.cat)  
**NOTA: En cas de molt de mal temps la festa es traslladarà a la sala Polivalent (c/ Rossinyol s/n, entre la piscina municipal i el col·legi públic Empúries).**



Basilii Gironès



Basilii Gironès



Robert Carmona



Robert Carmona



Miquel Bataller



Miquel Bataller



Miquel Bataller



**XXI FESTA DE LA SAL**  
**14, 15 i 16**  
**SEPTEMBRE 2018**  
 A la platja de  
 l'Escala  
 (Alt Empordà)  
 Catalunya

**Patrimoni  
 festiu  
 de Catalunya**

[www.festadelasal.cat](http://www.festadelasal.cat) #festadelasal

Basilii Gironès



Xavier Bataller



Robert Carmona



Miquel Bataller



Robert Carmona



Robert Carmona



Robert Carmona



Robert Carmona



Robert Carmona



Robert Carmona



Miquel Bataller



Robert Carmona



© Quico Luch



© Quico Luch